



București, 14.12.2010

D-lui Dan Constantin
Redactor-șef
JURNALUL NAȚIONAL

Stimate d-le Dan Constantin,

În legătură cu articolul intitulat "Bătălia adopțiilor internaționale a ajuns la apogeu", publicat de ziarul dvs. în data de 3 decembrie 2010, Comisia Europeană ar dori să sublinieze următoarele aspecte:

(1) "Raportul oficial" la care se face referire în text este, în realitate, un studiu comparativ realizat la cererea Comisiei Europene de către un contractant extern (firma de avocatură DBB), selecționat în urma unei proceduri de licitație deschise. Studiul este rezultatul cererii exprimate de o serie de membri ai Parlamentului European, precum și al plângerilor din partea cetățenilor și asociațiilor în ce privește dificultățile practice întâlnite în procedurile de adopție intra-comunitară. El era prevăzut a se efectua în cadrul programului UE de "Justiție civilă", inițiat în 2007. Contractantul a realizat studiul în mod independent: revizuirea materialelor pe parcurs a fost cerută de Comisia Europeană doar pentru a asigura respectarea termenilor de referință agreeți, în concordanță cu regulamentele financiare. Aceasta este procedura normală pentru a se asigura că se va furniza de către contractant exact ceea ce este stipulat în contract. Studiul a fost publicat integral pe pagina Rețelei Judiciare Europene în materie civilă și comercială, la data de 16 decembrie 2009 (vezi: http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/publications_en.htm, la finalul paginii). Crearea unei "Agenții Europene de Adopții" este indicată de către contractant ca o opțiune, printre altele, de politică în domeniu. Nici studiul în sine, nici Comisia Europeană, nu au indicat vreodată că această opțiune este cea mai bună.

(2) Conferința internațională despre adopții, ce a avut loc la Strasbourg în decembrie 2009, a fost organizată în comun de Comisia Europeană și de Consiliul Europei. A fost o conferință deschisă tuturor părților interesate, anunțată public prin toate mijlocele disponibile (pagină de internet, comunicat de presă). Evenimentul în sine a fost transmis în direct pe internet. Lucrările conferinței comune urmează a fi publicate, în prima parte a anului 2011, pe pagina de internet a Rețelei Judiciare Europene în materie civilă și comercială. Prezentările mai multor vorbitori, inclusiv din partea Comisiei, sunt însă deja disponibile pe pagina de internet a Consiliului Europei (vezi: http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/family/Adoption_conference_en.asp).

Comisia Europeană va aprecia dacă aspectele menționate mai sus vor fi publicate de către ziarul dvs. ca drept la replică la articolul în cauză.

Cu stimă,

Françoise Le Bail
Director General pentru Justiție
Comisia Europeană